



## 2-Scheiben Toaster

Art.-Nr.: 74160

**DE** **EN** **FR** **NL** **TR**

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Gebruiksaanwijzing  
Kullanım kılavuzu

## WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!**

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

## WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

### **GEFAHR! Hohes Risiko:**

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

### **WARNUNG! Mittleres Risiko:**

Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

### **VORSICHT! Geringes Risiko:**

Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

### **Schutzklasse I**

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.

 Das Hersteller CE-Kennzeichen sagt aus, dass das Produkt allen relevanten Europäischen Richtlinien und Sicherheitsstandards entspricht.



Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bescheinigt, dass das Produkt sicher ist, wenn es korrekt eingesetzt wird. Das GS-Zeichen bedeutet, dass die Sicherheit des Produkts geprüft worden ist. Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Das EU-weit gültige Glas-Gabel-Symbol kennzeichnet Materialien, die für den Lebensmittelkontakt geeignet sind.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Sie die Sicherheitshinweise ignorieren, kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb nicht unbeaufsichtigt.

- Der Toaster ist ausschließlich zum Toasten von Brotwaren wie Toastbrot, Brötchen, dickerer Scheiben Schnittbrot u. Ä. konzipiert.
- Führen Sie keine Metallgegenstände in den Toaster ein.
- Stellen Sie den Toaster so auf, dass die während des Gebrauchs entstehende Hitze gut abziehen kann. Stellen Sie den Toaster nicht unter einen Hängeschrank oder in eine Ecke.
- Reinigen Sie den Toaster regelmäßig und entfernen Sie die Brotkrümel (siehe Kapitel „Reinigung“).
- Das Brot kann brennen, daher verwenden Sie den Toaster nicht in der Nähe oder unter brennbarem Material wie Vorhängen.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße an der Unterseite des Toasters durch Oberflächen, auf denen sie stehen oder durch die dort verwendeten Reinigungsmittel angegriffen oder aufgeweicht werden können. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Toaster.
- Der Toaster und der Brötchenaufsatz sowie die getoasteten Brotwaren werden während des Gebrauchs heiß, so dass Sie sich daran verbrennen können. Berühren Sie den Toaster nicht während des Gebrauchs oder wenn er vom Gebrauch noch heiß ist.
- Nutzen Sie immer den vorgesehenen Ausklappschalter, um den Brötchenaufsatz ein oder auszuklappen.
- Berühren Sie den Brötchenaufsatz nicht mit der bloßen Hand.
- Entnehmen Sie die getoasteten Brotwaren erst, wenn Sie von dem Toaster angehoben wurden.
- Der Toaster besitzt einen Überhitzungsschutz. Bei Überhitzung durch Fehlgebrauch wird der laufende Toastvorgang automatisch beendet. Sie können den Toaster erst wieder verwenden, wenn er sich auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

## LIEFERUMFANG

1. **Toaster**
2. **Bedienungsanleitung**

## GERÄTEBESCHREIBUNG



1. **Krümelschublade**
2. **Taste für Brötchenaufsatz**
3. **Röstschacht**
4. **Integrierter Brötchenaufsatz**
5. **Bedientaste**
6. **Auftautaste**
7. **Aufwärmaste**
8. **Stopptaste**
9. **Bräunungsregler**

## TECHNISCHE DATEN

Modell:	74160
Netzspannung:	220-240V ~ 50-60Hz
Schutzklasse:	I
IP-Schutzart:	IPX0
Leistung:	720-850 Watt

## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG



### VORSICHT!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Beim ersten Gebrauch kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, z. B. über ein geöffnetes Fenster.
- Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Toaster auf der höchsten Bräunungsstufe aufgeheizt werden, ohne dass dabei Brotwaren enthalten sind. Wiederholen Sie diesen Vorgang dreimal und lassen Sie den Toaster zwischen den einzelnen Durchläufen abkühlen.

## INBETRIEBNAHME

1. Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung an der Unterseite des Toasters ab.
2. Führen Sie das Netzkabel durch die Kabel-Aussparung.
3. Stellen Sie den Toaster auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Fläche, so dass die bei der Verwendung auftretende Wärme gut abziehen kann.
4. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit Schutzkontakten.

## BROTWAREN TOASTEN

- Stellen Sie den Bräunungsregler auf den gewünschten Bräunungsgrad:  
1 = sehr helle Bräunung  
6 = sehr dunkle Bräunung (nur für große Scheiben bei dunklem Brot geeignet)
- Stecken Sie die gewünschte Menge Brotwaren in den Röstschacht.
- Drücken Sie die Bedientaste nach unten, bis sie einrastet. Die Bedientaste rastet nur ein, wenn der Netzstecker des Toasters in eine stromführende Steckdose eingesteckt ist. Drücken Sie die Stopp-Taste, wenn Sie den Toastvorgang vorzeitig unterbrechen wollen.
- Sobald der gewählte Bräunungsgrad erreicht ist, schaltet sich der Toaster automatisch aus. Die getoasteten Brotwaren werden dann automatisch angehoben.
- Warten Sie mit dem nächsten Toastvorgang mindestens eine Minute bis sich das Gerät abgekühlt hat, andernfalls könnte der Toaster überhitzen.

## AUFWÄRMFUNKTION

- Mit der Aufwärmfunktion können Sie Brotwaren erwärmen, ohne sie weiter zu bräunen. Nutzen Sie diese Funktion zum Beispiel, wenn Brot bereits getoastet und wieder abgekühlt ist.
- Stecken Sie dazu die gewünschte Menge Brotwaren in den Röstschacht.
- Stellen Sie den Bräunungsregler auf Stufe 1.

- Drücken Sie die Bedientaste nach unten, bis sie einrastet.
- Drücken Sie die Aufwärm-Taste. Zur Bestätigung leuchtet die Taste nun bis zum Ende des Vorgangs auf.
- Der Vorgang wird automatisch beendet, wenn die Brotware wieder aufgewärmt wurde. Der Vorgang kann aber auch manuell durch drücken der Stopp-Taste unterbrochen werden.

## **BRÖTCHEN AUFBACKEN**

- Drücken Sie die Taste für den Brötchenaufsatz nach unten. Der Aufsatz wird nach oben geklappt.
- Legen Sie ein oder zwei Brötchen auf den Brötchenaufsatz.
- Stellen Sie den Bräunungsregler auf den gewünschten Bräunungsgrad.
- Drücken Sie die Bedientaste nach unten, bis sie einrastet. Die Bedientaste rastet nur ein, wenn der Netzstecker des Toasters in eine stromführende Steckdose eingesteckt ist.
- Sobald der gewählte Bräunungsgrad erreicht ist, schaltet sich der Toaster automatisch aus.
- Drehen Sie die Brötchen vorsichtig um und schalten Sie den Toaster wieder ein. Sobald der gewählte Bräunungsgrad erreicht ist, schaltet sich der Toaster erneut automatisch aus.

## **AUFTAUFUNKTION**

- Entfernen Sie überschüssiges Eis von der zu toastenden Brotware.
- Stecken Sie die gewünschte Menge Brotware in den Röstschaft.
- Stellen Sie den Bräunungsregler auf den gewünschten Bräunungsgrad.
- Drücken Sie die Bedientaste nach unten bis sie einrastet.
- Drücken Sie die Auftau-Taste. Zur Bestätigung leuchtet die Taste nun bis zum Ende des Vorgangs auf.
- Der Vorgang wird automatisch beendet, wenn die Brotware aufgetaut und fertig getoastet wurde. Der Vorgang kann auch manuell unterbrochen werden durch drücken der Stopp-Taste.

## **REINIGUNG**

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Lassen Sie den Toaster vollständig abkühlen.
- Wischen Sie das Gehäuse des Toasters von außen mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Ziehen Sie die herausnehmbare Krümelschublade regelmäßig heraus und leeren Sie diese.

Sollte sich Backware im Röstschacht verhakt haben und nicht automatisch nach dem Toasten angehoben werden, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie den Toaster abkühlen.
3. Drehen Sie den Toaster auf die Seite, so dass die Backware herausfallen kann. Falls erforderlich verwenden Sie einen Holzstab, z. B. einen Kochlöffelgriff, um die verklemmte Brotscheibe zu entfernen.

## AUFBEWAHRUNG

Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern, an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort aufbewahrt wird, ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Altgeräte sowie zugehörige Komponenten am Ende Ihrer Lebensdauer gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

### GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN



Elektro- und Elektronikgeräte werden am Ende Ihrer Lebensdauer zu Abfall, welcher als Altgeräte bezeichnet wird. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

In Deutschland gilt die Pflicht der Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten nach § 17 Absatz 1 und 2 gemäß Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG. Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung und andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht, sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

## **GARANTIE**

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden wir das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

### **ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.  
Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

## IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

**Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!**

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

## WARNINGS

The following warnings are used in this manual:

 **DANGER! High risk:**

Disregarding this warning can cause harm to life and limb.

 **WARNING! Average risk:**

Disregarding this warning can cause injury or serious property damage.


 **CAUTION! Low risk:**


Disregarding this warning may cause minor injury or property damage.

**NOTE:** Facts and special features that should be observed when handling the device.

 **Protection class I**

This means that a protective conductor connects all metal components that are accessible and carry current to the earth.

 The manufacturer's CE mark indicates that the product complies with all relevant European directives and safety standards.

 The GS mark (Geprüfte Sicherheit, or 'Tested Safety') certifies that the product is safe when used correctly. The GS mark means that the safety of the product has been tested. Products bearing this mark comply with the requirements of the Product Safety Act (ProdSG).

 The glass fork symbol, which is valid throughout the EU, identifies materials that are suitable for contact with food.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and if they understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance work to be carried out by the user should not be carried out by children.
- The appliance must not be used by children under any circumstances.
- The appliance and the connecting cable must be kept away from children.
- This device is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.
- Protect the device from moisture, dripping or splashing water. There is a risk of electric shock.
- When using the device, make sure that the power cord is not pinched or crushed.
- To pull the power plug out of the socket, always pull on the plug, never on the cable.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the unit.
- Do not leave the unit unattended during operation.
- The toaster is designed exclusively for toasting bread products such as toast, rolls, thick slices of bread, etc.
- Do not insert any metal objects into the toaster. Position the toaster so that the heat generated during use can dissipate easily.
- Do not place the toaster under a wall cabinet or in a corner.
- Clean the toaster regularly and remove any breadcrumbs (see chapter 'Cleaning').
- The bread may burn, so do not use the toaster near or under combustible materials such as curtains.

- Please note that the feet on the underside of the toaster may be damaged or softened by the surfaces on which they stand or by the cleaning agents used there. If necessary, place a non-slip mat under the toaster.
- The toaster, the bun rack and the toasted bread become hot during use, so you could burn yourself. Do not touch the toaster during use or when it is still hot from use.
- Always use the fold-out switch provided to fold the bread roll attachment in or out.
- Do not touch the bread roll attachment with your bare hands.
- Only remove the toasted bread once it has been lifted out of the toaster.
- The toaster has overheating protection. If it overheats due to misuse, the toasting process will automatically stop. You can only use the toaster again once it has cooled down to room temperature.

## **SCOPE OF DELIVERY**

1. **Toaster**
2. **Instruction manual**

## DEVICE DESCRIPTION



1. **Crumb tray**
2. **Button for bread roll attachment**
3. **Toasting slot**
4. **Integrated bread roll attachment**
5. **Control button**
6. **Defrost button**
7. **Reheat button**
8. **Stop button**
9. **Browning control**

## TECHNICAL DATA

Model:	74160
Nominal voltage:	220-240V ~ 50-60Hz
Protection class:	I
IP protection class:	IPX0
Nominal power:	720-850 watt

## BEFORE FIRST USE

### CAUTION!

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- A slight odour may develop during initial use. Ensure adequate ventilation, e.g. by opening a window.
- Before using the toaster for the first time, heat it up to the highest browning setting without any bread inside. Repeat this process three times, allowing the toaster to cool down between each cycle.

## COMMISSIONING

1. Unwind the power cord from the cord wrap on the bottom of the toaster.
2. Feed the power cord through the cord hole.
3. Place the toaster on a flat, stable and heat-resistant surface so that the heat generated during use can dissipate easily.
4. Insert the power plug into a power outlet with protective contacts.

## TOAST BREAD PRODUCTS

- Set the browning control to the desired degree of browning:  
1 = very light browning  
6 = very dark browning (only suitable for large slices of dark bread).
- Insert the desired amount of bread into the toasting chute.
- Press the operating button down until it engages. The control button only engages when the mains plug of the toaster is inserted into a live socket. Press the stop button if you want to interrupt the toasting process prematurely.
- As soon as the selected browning level is reached, the toaster switches off automatically. The toasted bread items are then automatically lifted.
- Wait at least one minute until the appliance has cooled down before starting the next toasting process, otherwise the toaster could overheat.

## WARM-UP FUNCTION

- The reheat function allows you to heat bread products without browning them further. Use this function, for example, if bread has already been toasted and cooled down again.
- To do this, insert the desired amount of bread products into the toasting chute.
- Set the browning control to level 1.
- Press the control button down until it clicks into place.

- Press the reheat key. To confirm, the key now lights up until the end of the process.
- The process ends automatically when the bread has warmed up again. However, the process can also be interrupted manually by pressing the stop key.

## **BAKING UP ROLLS**

- Press the button for the bun attachment downwards. The attachment is folded upwards.
- Place one or two rolls on the roll attachment.
- Set the browning control to the desired browning level.
- Press the operating button down until it locks into place. The control button only engages when the mains plug of the toaster is plugged into a live socket.
- As soon as the selected browning level is reached, the toaster switches off automatically.
- Carefully turn the rolls over and switch the toaster back on. As soon as the selected degree of browning is reached, the toaster switches off again automatically.

## **DEFROST FUNCTION**

- Remove excess ice from the bread product to be toasted.
- Insert the desired amount of bread product into the toasting chute.
- Set the browning control to the desired browning level.
- Press the control button down until it locks into place.
- Press the defrost key. To confirm, the key now lights up until the end of the process.
- The process ends automatically when the bread has defrosted and finished toasting. The process can also be interrupted manually by pressing the stop key.

## **CLEANING**

- Disconnect the power plug before cleaning.
- Allow the toaster to cool down completely.
- Wipe the outside of the toaster housing with a soft, slightly damp cloth.
- Pull out and empty the removable crumb tray regularly.

If baked goods are stuck in the toasting chute and are not lifted automatically after toasting, proceed as follows:

1. Pull the power plug out of the socket.
2. Let the toaster cool down.
3. Turn the toaster on its side so that the baked goods can fall out. If necessary, use a wooden stick, e.g. a wooden spoon handle, to remove the jammed bread slice.

## STORAGE

Make sure that the appliance is stored out of the reach of small children, in a dry, dust-free and frost-free place, away from direct sunlight.

## DISPOSAL

Dispose of the packaging separately according to type. Put cardboard and paperboard in the waste paper bin and plastic film in the recycling bin. Always dispose of packaging materials in an environmentally friendly manner and in accordance with the applicable local waste disposal regulations.



The symbol of a crossed-out wheeled bin shown on electrical and electronic equipment indicates that old appliances and associated components at the end of their service life must not be disposed of with household waste in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2012/19/EU) and national laws.

### **Separate collection of waste equipment**

Electrical and electronic equipment becomes waste at the end of its service life, which is referred to as waste equipment. Owners of waste equipment must dispose of it separately from unsorted municipal waste. Waste equipment does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

### **Options for returning old appliances**

Owners of old appliances from private households can return them free of charge to collection points run by public waste disposal authorities or to take-back points set up by manufacturers or distributors in accordance with the ElektroG. In Germany, distributors are obliged to take back old appliances free of charge in accordance with Section 17 (1) and (2) of the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). The separate collection of waste electrical and electronic equipment is intended to enable the reuse, recycling and other forms of recovery of waste equipment, as well as to avoid negative consequences for the environment and human health from the disposal of hazardous substances that may be contained in the equipment.

## **WARRANTY**

You receive a 3-year guarantee on this device from the date of purchase.

### **WARRANTY CONDITIONS**

- The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original receipt. It is proof of purchase.
- Within three years from the date of purchase, if a material or manufacturing defect occurs, we will replace or repair the product free of charge according to the option we have chosen.
- It is assumed that the device is returned within the specified period with a receipt and a brief written description of the defect. The description must include details of the defect and when it occurred.
- The replacement, repair or exchange of the product does not start a new warranty period.
- Any damage or defects already existing at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Material or manufacturing defects are guaranteed, but slightly damaged or fragile components such as batteries or glass are not covered by the guarantee.
- The warranty does not cover defects or damage caused by improper use, non-compliance with the operating instructions or maintenance.

### **PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM**

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail.

There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: [reklamation@hatex24.de](mailto:reklamation@hatex24.de)

## INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

**Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !**

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

## AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

### **DANGER ! Haut élevé :**

Le non-respect de l'avertissement peut porter atteinte à l'intégrité corporelle et à la vie.

### **AVERTISSEMENT ! Risque moyen :**

Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures ou de graves dommages matériels.

### **ATTENTION ! Faible mineur :**

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures ou des dommages matériels mineurs.

## REMARQUE :

Faits et caractéristiques spéciales à observer lors de la manipulation de l'appareil.

### **Classe de protection I**

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques accessibles et conducteurs de courant.

 Le marquage CE du fabricant indique que le produit est conforme à toutes les directives européennes et normes de sécurité applicables.



Le label GS (Geprüfte Sicherheit, sécurité testée) certifie que le produit est sûr lorsqu'il est utilisé correctement. Le label GS signifie que la sécurité du produit a été testée. Les produits portant ce label sont conformes aux exigences de la loi sur la sécurité des produits (ProdSG).



Le symbole de la fourchette et du verre, valable dans toute l'UE, identifie les matériaux adaptés au contact alimentaire.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de cette dernière concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Le nettoyage et les travaux d'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les appareils électriques peuvent présenter des risques pour les animaux domestiques et d'élevage. En outre, les animaux peuvent également endommager l'appareil. Il convient donc de tenir les animaux à l'écart des appareils électriques.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures. Il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas coincé ou écrasé.

- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble. Pour éviter tout danger, n'apportez aucune modification à l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Le grille-pain est exclusivement conçu pour griller des produits à base de pain tels que du pain de mie, des petits pains, des tranches de pain épaisses, etc.
- N'introduisez aucun objet métallique dans le grille-pain. Placez le grille-pain de manière à ce que la chaleur générée pendant son utilisation puisse bien s'évacuer.
- Ne placez pas le grille-pain sous une armoire suspendue ou dans un coin.
- Nettoyez régulièrement le grille-pain et retirez les miettes de pain (voir chapitre « Nettoyage »).
- Le pain peut brûler, n'utilisez donc pas le grille-pain à proximité ou sous des matériaux inflammables tels que des rideaux.
- Notez que les pieds de l'appareil situés sous le grille-pain peuvent être endommagés ou ramollis par les surfaces sur lesquelles ils reposent ou par les produits de nettoyage utilisés à cet endroit. Si nécessaire, placez un support antidérapant sous le grille-pain.
- Le grille-pain, le support à petits pains et les pains grillés deviennent chauds pendant l'utilisation, vous risquez donc de vous brûler. Ne touchez pas le grille-pain pendant son utilisation ou lorsqu'il est encore chaud après utilisation.
- Utilisez toujours l'interrupteur rabattable prévu à cet effet pour rabattre ou relever le support à petits pains.
- Ne touchez pas le support à petits pains à mains nues.
- Ne retirez les tranches de pain grillées qu'une fois qu'elles ont été éjectées du grille-pain.
- Le grille-pain est équipé d'une protection contre la surchauffe. En cas de surchauffe due à une mauvaise utilisation, le processus de grillage en cours s'arrête automatiquement. Vous ne pouvez réutiliser le grille-pain qu'une fois qu'il a refroidi à température ambiante.

## CONTENU DE LA LIVRAISON

1. **grille-pain**
2. **Mode d'emploi**

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. **Tiroir ramasse-miettes**
2. **Bouton pour accessoire à petits pains**
3. **Goulotte à pain**
4. **Accessoire à petits pains intégré**
5. **Bouton de commande**
6. **Bouton de décongélation**
7. **Bouton de réchauffage**
8. **Bouton d'arrêt**
9. **Régulateur de brunissage**

## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	74160
Tension de réseau :	220-240V ~ 50-60Hz
Classe de protection :	I
Indice de protection IP :	IPX0
Le pouvoir :	720-850 watt

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### ATTENTION !

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.
- Une légère odeur peut se dégager lors de la première utilisation. Veillez à bien aérer la pièce, par exemple en ouvrant une fenêtre.
- Avant la première utilisation, le grille-pain doit être chauffé au niveau de brunissage le plus élevé, sans pain à l'intérieur. Répétez cette opération trois fois et laissez refroidir le grille-pain entre chaque cycle.

## MISE EN SERVICE

1. Déroulez le cordon d'alimentation de l'enrouleur de cordon situé sur la partie inférieure du grille-pain.
2. Faites passer le cordon d'alimentation par l'encoche prévue à cet effet.
3. Placez le grille-pain sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur, de manière à ce que la chaleur produite lors de l'utilisation puisse bien s'évacuer.
4. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant munie de contacts de protection.

## GRILLER LES PRODUITS DE PANIFICATION

- Réglez la commande de brunissage sur le degré de brunissage souhaité :  
1 = brunissement très clair  
6 = brunissement très foncé (ne convient que pour les grandes tranches de pain foncé).
- Insérez la quantité de pain souhaitée dans le gril.
- Appuyez sur le bouton de commande jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le bouton de commande ne s'enclenche que lorsque la fiche d'alimentation du grille-pain est branchée sur une prise électrique sous tension. Appuyez sur la touche d'arrêt si vous souhaitez interrompre prématurément le processus de grillage.
- Dès que le degré de brunissement sélectionné est atteint, le grille-pain s'éteint automatiquement. Les produits à base de pain grillé sont alors automatiquement soulevés.
- Attendez au moins une minute que l'appareil refroidisse avant de griller à nouveau, sinon le grille-pain pourrait surchauffer.

## FONCTION DE RÉCHAUFFAGE

- La fonction de réchauffage vous permet de réchauffer des produits de boulangerie sans les faire brunir davantage. Utilisez cette fonction par exemple lorsque le pain a déjà été grillé et refroidi.
- Pour ce faire, insérez la quantité souhaitée de pain dans le bac de grillage.
- Réglez le bouton de brunissage sur le niveau 1.
- Appuyez sur le bouton de commande jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Appuyez sur la touche de réchauffage. Pour confirmer, la touche s'allume maintenant jusqu'à la fin de l'opération.
- Le processus s'arrête automatiquement lorsque le pain a été réchauffé. Le processus peut également être interrompu manuellement en appuyant sur la touche d'arrêt.

## FAIRE CUIRE DES PETITS PAINS

- Appuyez sur la touche de l'accessoire pour petits pains vers le bas. L'accessoire se rabat vers le haut.
- Placez un ou deux petits pains sur le support à petits pains.
- Réglez la commande de brunissage sur le degré de brunissage souhaité.
- Appuyez sur la touche de commande jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le bouton de commande ne s'enclenche que si la fiche d'alimentation du grille-pain est branchée sur une prise électrique sous tension.
- Dès que le degré de brunissement sélectionné est atteint, le grille-pain s'éteint automatiquement.
- Retournez délicatement les petits pains et remettez le grille-pain en marche. Dès que le degré de brunissement sélectionné est atteint, le grille-pain s'éteint à nouveau automatiquement.

## FONCTION DÉCONGÉLATION

- Retirez l'excédent de glace des produits à griller.
- Insérez la quantité de pain souhaitée dans le gril.
- Réglez la commande de brunissage sur le degré de brunissage souhaité.
- Appuyez sur le bouton de commande jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Appuyez sur la touche Décongélation. Pour confirmer, la touche s'allume alors jusqu'à la fin de l'opération.
- Le processus s'arrête automatiquement lorsque le pain est décongelé et grillé. Le processus peut également être interrompu manuellement en appuyant sur la touche Stop.

## NETTOYAGE

- Débranchez le grille-pain avant de le nettoyer.
- Laissez le grille-pain refroidir complètement.
- Essuyez l'extérieur du boîtier du grille-pain avec un chiffon doux légèrement humidifié.
- Retirez régulièrement le tiroir à miettes amovible et videz-le.

Si des produits de boulangerie sont coincés dans la grille et ne sont pas soulevés automatiquement après le grillage, procédez comme suit:

1. Retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
2. Laissez le grille-pain refroidir.
3. Tournez le grille-pain sur le côté de manière à ce que les aliments puissent tomber. Si nécessaire, utilisez une tige en bois, par exemple le manche d'une cuillère en bois, pour retirer la tranche de pain coincée.

## CONSERVATION

Veillez à ce que l'appareil soit conservé hors de portée des jeunes enfants, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel, sans exposition directe aux rayons du soleil.

## ÉLIMINATION

Jetez les emballages triés par type. Mettez le carton et les boîtes en carton dans le bac à papier, les films plastiques dans le bac de recyclage. Jetez toujours les matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.



Le symbole représentant une poubelle barrée figurant sur les appareils électriques et électroniques indique que les appareils usagés et leurs composants ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales.

### COLLECTE SÉPARÉE DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de leur durée de vie, les appareils électriques et électroniques deviennent des déchets, appelés appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés doivent les déposer dans des points de collecte séparés des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais dans des systèmes de collecte et de reprise spéciaux.

## **POSSIBILITÉS DE RETOUR DES ANCIENS APPAREILS**

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi ElektroG. En Allemagne, les distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés conformément à l'article 17, paragraphes 1 et 2, de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG). La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés vise à permettre la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation des appareils usagés, ainsi qu'à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine liées à l'élimination des substances dangereuses que ces appareils peuvent contenir.

## **GARANTIE**

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conserve le ticket de caisse original. Il constitue la preuve d'achat.
- Dans un délai de trois ans à compter de la date d'achat, en cas de défaut de matériel ou de production, nous remplacerons ou réparerons gratuitement le produit selon l'option que nous aurons choisie.
- Il est supposé que l'appareil est soumis dans la période indiquée avec un reçu et une brève description écrite du défaut. La description doit contenir des informations sur le défaut et le moment où il s'est produit.
- L'échange, la réparation ou le remplacement du produit ne fait pas démarrer une nouvelle période de garantie.
- Les dommages ou défauts déjà existants au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage du produit.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont garantis, mais les composants légèrement endommagés ou fragiles tels que les accumulateurs ou le verre ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie ne couvre pas les défauts ou dommages résultant d'une utilisation inappropriée, du non-respect du mode d'emploi ou de l'entretien.

## **TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.  
La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-635

E-mail: [reklamation@hatex24.de](mailto:reklamation@hatex24.de)

## BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

**Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.**

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

## WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:

### **GEVAAR! Hoog risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan levensgevaarlijke schade veroorzaken.

### **WAARSCHUWING! Gemiddeld risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan lichamelijk letsel of ernstige materiële schade veroorzaken.

### **LET OP! Laag risico:**

Het negeren van deze waarschuwing kan licht lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

**OPMERKING:** Feiten en bijzonderheden waarmee rekening moet worden gehouden bij de omgang met het apparaat.

### **Beschermingsklasse I**

Dit betekent dat een aardleiding alle metalen onderdelen die aantakbaar en stroomvoerend zijn, met de aarding verbindt.

 Het CE-keurmerk van de fabrikant geeft aan dat het product voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen en veiligheidsnormen.



Het GS-keurmerk (Geprüfte Sicherheit) certificeert dat het product veilig is bij correct gebruik. Het GS-keurmerk betekent dat de veiligheid van het product is getest. Producten die van dit keurmerk zijn voorzien, voldoen aan de eisen van de productveiligheidswet (ProdSG).



Het in de hele EU geldige glas-vork-symbool geeft aan dat materialen geschikt zijn voor contact met levensmiddelen.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Indien de veiligheidsinstructies worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en als zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- Dit toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Indien het aansluitsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huisdieren en vee. Bovendien kunnen dieren ook schade toebrengen aan het toestel. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipend of spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of geplet wordt.
- Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.
- Om gevaren te vermijden, mag u geen wijzigingen aan het toestel aanbrengen.
- Laat het apparaat tijdens de werking niet onbeheerd achter.

- De broodrooster is uitsluitend bedoeld voor het roosteren van broodproducten zoals toastbrood, broodjes, dikkere sneetjes gesneden brood en dergelijke.
- Steek geen metalen voorwerpen in de broodrooster. Plaats de broodrooster zo dat de warmte die tijdens het gebruik ontstaat goed kan worden afgevoerd.
- Plaats de broodrooster niet onder een hangkast of in een hoek.
- Reinig de broodrooster regelmatig en verwijder de broodkruimels (zie hoofdstuk "Reiniging").
- Het brood kan verbranden, gebruik de broodrooster daarom niet in de buurt van of onder brandbaar materiaal zoals gordijnen.
- Houd er rekening mee dat de voetjes aan de onderkant van de broodrooster kunnen worden aangetast of verzacht door oppervlakken waarop ze staan of door de schoonmaakmiddelen die daar worden gebruikt. Leg indien nodig een antisliponderlegger onder de broodrooster.
- De broodrooster, het broodjesopzetstuk en het geroosterde brood worden tijdens het gebruik heet, zodat u zich kunt branden. Raak de broodrooster niet aan tijdens het gebruik of als hij nog warm is van het gebruik.
- Gebruik altijd de daarvoor bestemde uitklapbare schakelaar om de broodroosterinzet in of uit te klappen.
- Raak de broodroosterinzet niet met blote handen aan.
- Haal het geroosterde brood pas uit de toaster als deze is opgetild.
- De toaster is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Bij oververhitting door verkeerd gebruik wordt het roosteren automatisch gestopt. U kunt de toaster pas weer gebruiken als deze is afgekoeld tot kamertemperatuur.

## OMVANG VAN DE LEVERING

1. broodrooster
2. Gebruiksaanwijzing

## APPARAATBESCHRIJVING



1. Kruidellade
2. Knop voor broodrooster
3. Rooster
4. Geïntegreerd broodrooster
5. Bedieningsknop
6. Ontdooiknop
7. Opwarmknop
8. Stopknop
9. Bruiningsregelaar

## TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	74160
Netspanning:	220-240V ~ 50-60Hz
Beschermingsklasse:	I
IP-beschermingsklasse:	IPX0
Vermogen:	720-850 Watt

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK



### LET OP!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.
- Bij het eerste gebruik kan er een lichte geurontwikkeling optreden. Zorg voor voldoende ventilatie, bijvoorbeeld door een raam open te zetten.
- Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, moet u de broodrooster op de hoogste bruiningsstand opwarmen zonder dat er brood in zit. Herhaal dit proces drie keer en laat de broodrooster tussen elke cyclus afkoelen.

## INGEBRUIKNAME

1. Wikkel het netsnoer af van de snoeropwikkeling aan de onderzijde van het broodrooster.
2. Voer de netkabel door de kabeluitsparing.
3. Plaats het broodrooster op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak, zodat de tijdens het gebruik ontstane warmte gemakkelijk kan worden afgevoerd.
4. Steek de netstekker in een contactdoos met beschermingscontacten.

## ROOSTEREN VAN BROODPRODUCTEN

- Zet de bruiningschuif op de gewenste bruiningsgraad:  
1 = zeer lichte bruinkleuring  
6 = zeer donkere bruinkleuring (alleen geschikt voor grote sneetjes donker brood).
- Leg een willekeurige hoeveelheid brood in de toasting tray.
- Druk op de bedieningsknop tot hij vastklikt. De bedieningsknop werkt alleen wanneer de stekker van het broodrooster is aangesloten op een werkend stopcontact. Als u het roosteren voortijdig wilt onderbreken, drukt u op de stoptoets.
- Zodra het geselecteerde bruiningsniveau is bereikt, schakelt het broodrooster automatisch uit. Toastproducten worden dan automatisch verwijderd.
- Wacht minstens een minuut tot de volgende braadbeurt is afgekoeld, anders kan de broodrooster oververhit raken.

## **OPWARMFUNCTIE**

- Met de opwarmfunctie kunt u brood opwarmen zonder het verder bruin te laten worden. Gebruik deze functie bijvoorbeeld wanneer brood al geroosterd en weer afgekoeld is.
- Leg hiervoor de gewenste hoeveelheid brood in de toastbak.
- Zet de bruiningsregelaar op niveau 1.
- Druk de bedieningsknop omlaag tot hij vastklikt.
- Druk op de opwarmknop. Ter bevestiging licht de toets nu op tot het einde van het proces.
- Het proces eindigt automatisch wanneer het brood weer is opgewarmd. Het proces kan echter ook handmatig worden onderbroken door op de stopknop te drukken.

## **BROODJES BAKKEN**

- Druk de knop voor het knotje naar beneden. Het hulpstuk is naar boven geklapt.
- Leg een of twee broodjes op het brood aanzetstuk.
- Zet de bruiningsregelaar op de gewenste bruiningsgraad.
- Druk de bedieningsknop omlaag tot hij vastklikt. De bedieningstoets wordt alleen ingeschakeld wanneer de stekker van het broodrooster in een werkend stopcontact is gestoken.
- Zodra het geselecteerde bruiningsniveau is bereikt, schakelt het broodrooster automatisch uit.
- Draai de broodjes voorzichtig om en zet de broodrooster weer aan. Zodra het gekozen bruiningsniveau is bereikt, schakelt het broodrooster automatisch weer uit.

## **ONTDOOIFUNCTIE**

- Verwijder overtollig ijs van het te roosteren brood.
- Leg de gewenste hoeveelheid brood in de toastschaal.
- Zet de bruiningsregelaar op de gewenste bruiningsgraad.
- Druk de bedieningsknop omlaag tot hij vastklikt.
- Druk op de ontdoeknop. Ter bevestiging licht de toets nu op tot het einde van het proces.
- Het proces eindigt automatisch wanneer het brood is ontdooid en klaar is met roosteren. Het proces kan ook handmatig worden onderbroken door op de stopknop te drukken.

## **SCHOONMAKEN**

- Haal de stekker van het broodrooster uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Laat de broodrooster volledig afkoelen.
- Veeg de buitenkant van de broodroosterbehuizing af met een zachte, licht vochtige doek.
- Trek de uitneembare kruimellade er regelmatig uit en leeg deze.

Als bakwaren in de roostertray vast komen te zitten en na het roosteren niet vanzelf omhoog komen, ga dan als volgt te werk:

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Laat de broodrooster afkoelen.
3. Draai de broodrooster op zijn kant, zodat de bakwaren eruit kunnen vallen. Gebruik zo nodig een houten stokje, bijvoorbeeld de steel van een houten lepel, om het vastgelopen sneetje brood te verwijderen.

## OPSLAG

Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen wordt opgeborgen, op een droge, stofvrije en vorstvrije plaats en uit de buurt van direct zonlicht.

## VERWIJDERING

Gooi de verpakking op de juiste manier weg. Gooi karton en kartonnen dozen bij het oud papier, folie bij het recyclebare afval. Gooi verpakkingsmaterialen altijd op een milieuvriendelijke manier weg en volgens de geldende lokale afvalvoorschriften.



Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak op elektrische en elektronische apparaten geeft aan dat oude apparaten en bijbehorende onderdelen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, conform de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wetgeving.

### GESCEIDEN INZAMELING VAN OUDE APPARATEN

Elektrische en elektronische apparaten worden aan het einde van hun levensduur afval, dat als oud apparaat wordt aangeduid. Eigenaars van oude apparaten moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval inleveren. Oude apparaten horen niet thuis in het huisvuil, maar in speciale inzamel- en terugbrengsystemen.

### MOGELIJKHEDEN VOOR HET INLEVEREN VAN OUDE APPARATEN

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de inzamelpunten die door fabrikanten of distributeurs in de zin van de ElektroG zijn opgezet. In Duitsland geldt de verplichting voor distributeurs om oude apparaten gratis terug te nemen overeenkomstig § 17, lid 1 en 2, van de Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Duitse wet op elektrische en elektronische apparatuur). Door de gescheiden inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten moet hergebruik, materiaalrecycling en andere vormen van recycling van oude apparaten mogelijk worden gemaakt en moeten negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid bij de verwijdering van de mogelijk in de apparaten aanwezige gevaarlijke stoffen worden voorkomen.

## **GARANTIE**

U krijgt 3 jaar garantie op dit toestel vanaf de datum van aankoop.

### **GARANTIEVOORWAARDEN**

- De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon. Dit is het bewijs van aankoop.
- Binnen drie jaar na de aankoopdatum zullen wij bij een materiaal- of fabricagefout het product kosteloos vervangen of repareren, afhankelijk van de gekozen optie.
- Er wordt van uitgegaan dat het apparaat binnen de aangegeven periode wordt gere-tourneerd met een aankoopbewijs en een korte schriftelijke beschrijving van het defect. De beschrijving moet details bevatten over het defect en wanneer het defect zich heeft voorgedaan.
- De vervanging, reparatie of omruiling van het product start geen nieuwe garantieperiode.
- Eventuele schade of defecten die al bestonden op het moment van aankoop moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gegarandeerd, maar licht beschadigde of breekbare onderdelen zoals batterijen of glas vallen niet onder de garantie.
- De garantie dekt geen defecten of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, het niet naleven van de gebruiksaanwijzing of onderhoud.

### **VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM**

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

## KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

**Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!**

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

## UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarılar kullanılır:



### **TEHLİKE! Yüksek risk:**

Uyarının dikkate alınmaması can ve mal kaybına neden olabilir.



### **UYARI! Orta risk:**

Uyarının dikkate alınmaması yaralanmaya veya ciddi maddi hasara neden olabilir.



### **DİKKAT! Düşük risk:**

Uyarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

**NOT:** Cihazı kullanırken dikkat edilmesi gereken gerçekler ve özel özellikler.



### **Koruma sınıfı I**

Bu, bir koruma iletkeninin dokunulabilir ve elektrik taşıyan tüm metal bileşenleri topraklamaya bağladığı anlamına gelir.



Üreticinin CE işareti, ürünün tüm ilgili Avrupa Direktifleri ve güvenlik standartlarına uygun olduğunu belirtir.

GS isareti (Geprüfte Sicherheit - Test Edilmiş Güvenlik), ürünün doğru kullanıldığında güvenli olduğunu onaylar. GS işareti, ürünün güvenliğinin test edildiği anlamına gelir. Bu işaretle donatılmış ürünler, Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG) gerekliliklerine uygundur.



EU genelinde geçerli olan cam çatal sembolü, gıda ile temasa uygun malzemeleri belirtir.

## EMNİYET

- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihaz hiçbir koşulda çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihazın harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi ile çalıştırılması amaçlanmamıştır.
- Bu cihazın bağlantı hattı hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli ev aletleri evcil ve çiftlik hayvanları için tehlike oluşturabilir. Ayrıca, hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, prensip olarak hayvanları elektrikli aletlerden uzak tutun.
- Cihazı nemden, damlamaktan veya su sıçramasından koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Cihazı kullanırken, bağlantı kablosunun sıkıştırılmadığını veya sıkıştırılmadığını unutmayın.
- Güç fişini prizden çıkarmak için, her zaman fişi takın, kabloyu asla çekmeyin.
- Tehlikeleri önlemek için cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Çalışma sırasında cihazı başıboş bırakmayın.
- Tost makinesi, yalnızca tost ekmeği, sandviç ekmeği, kalın dilimlenmiş ekmek vb. gibi ekmek ürünlerini kızartmak için tasarlanmıştır.
- Tost makinesine metal nesnelere sokmayın. Tost makinesini kullanım sırasında oluşan ısının iyi bir şekilde dağılabileceği şekilde yerleştirin.
- Tost makinesini asma dolabın altına veya köşeye yerleştirmeyin.
- Tost makinesini düzenli olarak temizleyin ve ekmek kırıntılarını temizleyin (bkz. "Temizlik" bölümü).
- Ekmek yanabilir, bu nedenle tost makinesini perdeler gibi yanıcı malzemelerin yakınında veya altında kullanmayın.
- Tost makinesinin altındaki ayakların, üzerinde durduğu yüzeyler veya orada kullanılan temizlik maddeleri nedeniyle aşınabileceğini veya yumuşayabileceğini unutmayın. Gerekirse, tost makinesinin altına kaymaz bir altlık yerleştirin.

- Tost makinesi, ekmek ızgarası ve kızartılan ekmekler kullanım sırasında ısınır, bu nedenle yanabilirsiniz. Kullanım sırasında veya kullanımdan sonra hala sıcakken tost makinesine dokunmayın.
- Ekmeđi koyma aparatını açmak veya kapatmak için daima bunun için tasarlanmış açma düğmesini kullanın.
- Ekmeđi koyma aparatına çıplak elle dokunmayın.
- Kızartılmış ekmekleri, tost makinesinden kaldırılana kadar çıkarmayın.
- Tost makinesi aşırı ısınma korumasına sahiptir. Yanlış kullanım nedeniyle aşırı ısınma durumunda, devam eden kızartma işlemi otomatik olarak sonlandırılır. Tost makinesini, oda sıcaklığına soğuyana kadar tekrar kullanamazsınız.

## **TESLİMAT KAPSAMI**

1. **ekmek kızartma makinesi**
2. **Kullanım kılavuzu**

## AYGIT AÇIKLAMASI



1. Kırıntı çekmecesini
2. Ekmek sepeti düğmesi
3. Kızartma haznesini
4. Entegre ekmek sepetini
5. Çalıştırma düğmesini
6. Çözdürme düğmesini
7. Isıtma düğmesini
8. Durdurma düğmesini
9. Kızartma ayarını

## TEKNIK BİLGİLER

Model:	74160
Şebeke gerilimi:	220-240V ~ 50-60Hz
Koruma sınıfı:	I
IP koruma sınıfı:	IPX0
Güç:	720-850 Watt

## İLK KULLANIMADAN ÖNCE

### DİKKAT!

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Ayrıca tüm taşıma sigortalarını çıkarın.
- İlk kullanımda hafif bir koku oluşabilir. Yeterli havalandırma sağlayın, örneğin pencereyi açarak.
- İlk kullanımdan önce, tost makinesi ekmek içermeyen en yüksek kızartma seviyesinde ısıtılmalıdır. Bu işlemi üç kez tekrarlayın ve her işlem arasında tost makinesinin soğumasını bekleyin.

## İŞLETİME ALMA

1. Güç kablosunu tost makinesinin altındaki kablo geri sarmadan gevşetin.
2. Güç kablosunu kablo girintisi boyunca çalıştırın.
3. Tost makinesini düz, kararlı ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin, böylece kullanım sırasında oluşan ısı iyice boşalır.
4. Güç fişini koruyucu kontaklarla bir elektrik prizine takın.

## TOST EKMEĞİ ÜRÜNLERİ

- Bronzlaşma kaydırıcısını istediğiniz bronzlaşma derecesine ayarlayın:  
1 = çok hafif bronzlaşma  
6 = çok koyu kahverengileme (sadece büyük dilim koyu ekmek için uygundur)
- İsteddiğiniz miktarda ekmeği Röstschacht'a koyun.
- Yerine oturana kadar kontrol düğmesine basın. Kontrol düğmesi yalnızca tost makinesinin güç fişi canlı bir prize takıldığında yerine takılır. Kızartma işlemini zamanından önce kesmek istiyorsanız Durdur düğmesine basın.
- Seçilen kahverengimsi dereceye ulaşılır ulaşılmaz, tost makinesi otomatik olarak kapanır. Kızarmış ekmek ürünleri daha sonra otomatik olarak kaldırılır.
- Bir sonraki kızartma işleminin soğuması için en az bir dakika bekleyin, aksi takdirde tost makinesi aşırı ısınabilir.

## ISINMA FONKSİYONU

- Isınma fonksiyonu, ekme k ürünlerini daha fazla kızarmadan ısıtmanızı saęlar. Örneęin, ekme k zaten kızartılmıř ve tekrar soęutulmuřsa, bu iřlevi kullanın.
- Bunu yapmak için, istedięiniz miktarda ekmeęi Röstschacht'a koyun.
- Bronzlařma kaydırıcısını düzeye 1'e ayarlayın.
- Yerine oturana kadar kontrol düęmesine basın.
- Isınma düęmesine basın. Onaylamak için, d ęme artık iřlemin sonuna kadar yanacaktır.
- Ekme k ürünü tekrar ısındıęında iřlem otomatik olarak sonlandırılır. iřlem, durdur düęmesine basılarak manuel olarak da kesilebilir.

## PIŐIRME RULOLARI

- Topuz atařmanı için düęmeye ařaęı doęru basın. Atařman yukarı doęru katlanır.
- Rulo atařmanına bir veya iki rulo yerleřtirin.
- Bronzlařma kaydırıcısını istedięiniz bronzlařma derecesine ayarlayın.
- Yerine oturana kadar kontrol düęmesine basın. Kontrol düęmesi yalnızca tost makinesinin g   fiři canlı bir prize takıldıęında yerine takılır.
- Seçilen kahverengimsi dereceye ulařılır ulařılmaz, tost makinesi otomatik olarak kapanır.
- Ruloları yavařca ters çevirin ve tost makinesini tekrar a ın. Seçilen kahverengimsi dereceye ulařılır ulařılmaz, tost makinesi otomatik olarak tekrar kapanır.

## ÜZÜLME IŐLEVI

- Kızartılacak ekme kten fazla buz çıkarın.
- İstedięiniz miktarda ekmeęi Röstschacht'a koyun.
- Bronzlařma kaydırıcısını istedięiniz bronzlařma derecesine ayarlayın.
- Yerine oturana kadar kontrol düęmesine basın.
- Defrost düęmesine basın. Onaylamak için, d ęme artık iřlemin sonuna kadar yanacaktır.
- Ekme k ürünü üzüldüęünde ve kızartıldıęında iřlem otomatik olarak sonlandırılır. Dur düęmesine basılarak iřlem manuel olarak da kesilebilir.

## TEMİZLİK

- Temizlemeden önce fiřini  ekin.
- Tost makinesinin tamamen soęumasını bekleyin.
- Tost makinesinin kasasını yumuřak, hafif nemli bir bezle dıřarıdan silin.
-  ıkarılabilir kırıntı çekmecesini düzenli olarak çıkarın ve bořaltın.

Unlu mamuller Röstschacht'a dolanıřsa ve kızartmadan sonra otomatik olarak kaldırılmazsa, ařaęıdaki gibi devam edin:

1. Elektrik fişini prizden çekin.
2. Tost makinesinin soğumasını bekleyin.
3. Ekmek kızartma makinesini yan çevirin, böylece unlu mamuller düşebilir. Gerekirse, sıkışan ekmek dilimini çıkarmak için ahşap bir çubuk, e.B.

## SAKLAMA

Cihazın küçük çocukların erişemeyeceği, kuru, tozsuz ve donmayan bir yerde, doğrudan güneş ışığından uzakta saklandığından emin olun.

## BERTARAF

Ambalaj türlerine göre ayrıştırarak atın. Karton ve karton kutuları eski kağıtlara, folyoları geri dönüşüm kutularına atın. Ambalaj malzemelerini her zaman çevreye uygun ve geçerli yerel atık yönetmeliklerine göre atın.



Elektrikli ve elektronik cihazların üzerinde bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazların ve ilgili bileşenlerin kullanım ömürlerinin sonunda Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları Direktifi (2012/19/EU) ve ulusal yasalara göre evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.

## ESKİ CİHAZLARIN AYRI TOPLANMASI

Elektrikli ve elektronik cihazlar, kullanım ömürlerinin sonunda atık haline gelir ve eski cihazlar olarak adlandırılır. Eski cihazların sahipleri, bunları ayrıştırılmamış evsel atıklardan ayrı olarak toplmalıdır. Eski cihazlar evsel atıklara atılmamalı, özel toplama ve iade sistemlerine teslim edilmelidir.

## ESKİ CİHAZLARIN İADE EDİLME OLANAKLARI

Özel hanelerden çıkan eski cihazların sahipleri, bu cihazları kamu hukuku kapsamındaki atık bertaraf kuruluşlarının toplama merkezlerine veya ElektroG kapsamında üreticiler veya dağıtıcılar tarafından kurulan geri alma merkezlerine ücretsiz olarak teslim edebilirler. Almanya'da, Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Yasası) § 17 paragraf 1 ve 2 uyarınca, dağıtıcılar eski cihazları ücretsiz olarak geri almakla yükümlüdür. Elektrikli ve elektronik eski cihazların ayrı olarak toplanması, eski cihazların yeniden kullanımı, geri dönüşümü ve diğer geri kazanım biçimlerini mümkün kılmak ve cihazlarda bulunabilecek tehlikeli maddelerin bertarafının çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini önlemek amacıyla yapılmaktadır.

## **GARANTİE**

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

### **GARANTİ KOŞULLARI**

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılır. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

### **GARANTİ TALEBİ DURUMUNDA İŞLEME**

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Makale numarası cihazın tip plakasında, satış kutusunda veya kullanım talimatlarında bulunabilir.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla başvurun.  
Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.

Telefon: +49 2154 470 26-635

E-posta: reklamation@hatex24.de





Importiert durch / Imported by:

HATEX AS GmbH & Co. KG  
Otto-Brenner-Str. 3  
47877 Willich, Germany  
E-Mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)

WEEE-Reg.-Nr.: DE85618156